

31-4-1

PERIODO  
PRESIDENCIAL  
002687  
ARCHIVO

J A P O N

PROGRAMA JAPON

- Incluye reseñas y curriculum correspondientes a las actividades del día.

## J A P O N

### ACTIVIDADES

#### A. Martes 17 de Noviembre.

- 16.05 hrs.** : Llegada a Aeropuerto de Haneda en Tokio. Recibe a S.E. Vice Ministro de RR.EE. y Director de Protocolo, el Director para América Latina Embajador Terada y Embajador en Chile, Embajador Eto y Embajador Rodríguez y Sra.
- 16.15 - 17.05 hrs.** : Traslado a Hotel New Otani.
- 18.00 - 18.45 hrs.** : Reunión de Coordinación.
- 19.00 - 19.45 hrs.** : S.E. participa en encuentro con comunidad chilena en mismo hotel.

**Cena Privada.**

**MICHIO WATANABE**

**Ministro de Relaciones Exteriores**

*Vice Premier*

- Nació en Julio de 1928, en Nasu, Distrito de Tochigi. 64
- En 1944, se graduó en la Universidad de Comercio de Tokio.
- En 1955, fue elegido miembro de la Asamblea Distrital de Tochigi. Reelegido en 1959.
- En 1963, es elegido miembro de la Cámara de Representantes. Reelegido nueve veces consecutivas.
- Desde 1970 a 1974 ocupa el cargo de Vice Ministro Parlamentario de Agricultura y Silvicultura.
- Desde 1976 a 1986 ocupó diversas carteras ministeriales, entre las que se cuentan la de Salud y Bienestar Social; Agricultura, Silvicultura y Pesca; Finanzas; Comercio Internacional e Industria.
- De 1983 a 1985 ocupa el cargo de Secretario General interino del Partido Liberal Democrático.
- En Noviembre de 1991, asume como Vice Primer y Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores.

## **HISASHI OWADA**

### **Vice-Ministro de Relaciones Exteriores.**

- En 1955 ingresa al Ministerio de Relaciones Exteriores. De profesión abogado.
- Desde 1971 ha ocupado importantes cargos, tales como secretario privado del Ministro de Relaciones Exteriores, secretario privado del Primer Ministro, ministro en la embajada de Japón en USA, enviado extraordinario y ministro plenipotenciario en la URSS, embajador de Japón en la OCDE, hasta ser nombrado Vice-Ministro de Relaciones Exteriores de Japón en 1991.

## PERFIL COLONIA CHILENA EN JAPON

- El número total de chilenos residiendo legalmente en Japón es de 354 personas. Estas se ubican principalmente en las provincias de Tokio (110); Aichi (41); Chiba (40); Kanagawa (26); Saitama (23); Osaka (21); Ibaragi (13) y Mie (12). Es decir, en las áreas cercanas a las principales ciudades como Tokio, Nagoya y Osaka.
- La colonia está compuesta mayoritariamente (más del tercio) por descendientes de japoneses (Nikkeis) y sus grupos familiares que han llegado en el último año y medio incentivados por la posibilidad de obtener visa de trabajo por tres o un año -dependiendo esto si se trata de hijos o nietos de japoneses- y desempeñar labores generalmente de tipo obrero bien remunerados.
- Tradicionalmente el grupo mayoritario era el de señoras casadas con japoneses, que pasó a ser el segundo en importancia, aunque cuenta con mayor raigambre y contactos en el país. En tercer término figuran los estudiantes becarios de más de un año de residencia, que fluctúan en alrededor de 20. Además se puede considerar un número de becarios JICA -fuera de la cifra de residentes- oscilante entre 6 y 15 simultáneamente, para completar una cifra cercana a 80 cada año.

- En cuanto a ilegales, se calcula que existe una cantidad cercana a 60 personas, compuesta en gran parte por Nikkeis y sus familias en trámite de obtención de visa al haber ingresado como turistas por 90 días o bien se encuentran renovando el permiso de residencia y han tenido dificultades en la obtención de ciertos documentos exigidos recientemente por Migración. El segundo grupo de ilegales es de compatriotas que se desempeñan en bares o centros nocturnos, quienes trabajan por un plazo cercano al año, para después entregarse a Migración y ser deportados.
- Funcionan dos asociaciones de chilenos, "Rapa Nui" con sede en Tokio y la de chilenos de Kansai (zona de Osaka). La primera nació en enero de 1991 al amparo de la Embajada y ha logrado producir una revista mensual que se distribuye a toda la colonia residente en Japón. La de Kansai tiene casi diez años y desarrolla actividades culturales principalmente.
- Es destacable la voluntad de la colonia, especialmente de aquellos miembros residentes en Tokio, para cooperar con la Embajada en la labor de acercamiento hacia Japón.

**J A P O N**  
**ACTIVIDADES**

**B. Miércoles 18 de Noviembre.**

- 08.50 - 09.00 hrs. : Traslado a Universidad de Sofia.
- 1) 09.00 - 09.40 hrs. : Misa en Capilla de la Universidad, oficia el R.P. Gustavo Andrade S.J.
- 09.45 - 10.00 hrs. : Traslado al Parlamento (Dieta).
- 2) 10.00 - 10.30 hrs. : Reunión de S.E. con Presidente de la Cámara de Representantes Sr. Yoshio Sakuraishi.
- 10.30 - 10.40 hrs. : Traslado (a pié por el interior del edificio) hacia oficina Presidente Cámara de Consejeros.
- 3) 10.40 - 11.10 hrs. : Reunión de S.E. con Presidente de Cámara de Consejeros Sr. Bunbei Hara
- 11.10 - 11.30 hrs. : Regreso Hotel New Otani.
- 11.30 - 12.10 hrs. : Permanece en Hotel.
- 4) 12.30 - 14.00 hrs. : Almuerzo ofrecido por organizaciones empresariales japonesas a S.E. y los participantes del encuentro empresarial.
- Intervención de S.E. *Discurso*
- Almuerzo.
- 14.00 - 14.15 hrs. : Regreso a Hotel New Otani.

- 14.15 - 15.30 hrs. : Permanece en hotel.
- 5) 15.30 - 16.00 hrs. : S.E. recibe en su suite Presidencial a Embajadores del GRU-LAC.
- 17.00 - 17.10 hrs. : Traslado a Palacio de Akasaka.
- 6) 17.10 - 18.40 hrs. : Entrevista ampliada entre Jefes de Gobierno. Participan 10 personas por lado.
- 7) 19.00 - 21.00 hrs. : Cena ofrecida por Primer Ministro y Sra. a S.E. y Sra. en acomodaciones cercanas del lugar de la entrevista.
- 21.00 - 21.10 hrs. : Traslado al Hotel.



## UNIVERSIDAD DE SOPHIA

- Fue fundada en 1913, y su filosofía educativa busca que todos sus estudiantes puedan lograr el conocimiento superior la que tiene su origen en la fuente de sabiduría y bondad, Dios. Su nombre no es por la Santa, si no que proviene del significado griego de sabiduría.
- Busca llegar a una profunda comprensión del significado de la vida humana y del universo. La Universidad de Sophia es un punte para la comunicación y el conocimiento entre Oriente y Occidente, de ello surge un carácter internacional y un espíritu liberal.
- Tiene dos campus, cuenta con 11.784 alumnos y 872 profesores.
- Junto a la Universidad está la Iglesia de los Padres Jesuitas, que es, en la práctica, la parroquia de la mayoría de los católicos extranjeros residentes en Tokio.
- Dentro del Campus Central hay una bella y antigua capilla, decorada con maderas finas, para el uso de la comunidad jesuita. En esa capilla interior tendrá lugar la misa a la que asistirán S.E. el Presidente de la República, su esposa y Comitiva, el miércoles 18 de Noviembre.

## EDIFICIO DE LA DIETA O PARLAMENTO

- Para el desempeño de sus funciones legislativas el Parlamento Japonés o Dieta dispone de un conjunto de 7 edificios.
- El actual edificio fue terminado en 1936, tiene dos alas de tres pisos cada una y un cuerpo central de mayor altura. El ala sur es ocupada por la Cámara de Representantes (Cámara de Diputados), con un total de 512 asientos, y el período de Representantes dura 4 años. El ala norte es ocupada por la Cámara de Consejeros (Senado), tiene 252 asientos, sus Representantes tienen un período de 6 años. Cada tres años se renueva la mitad de los Consejeros.
- En este conjunto de edificios hay uno dedicado al Museo Parlamentario, una Biblioteca que tiene cerca de 5.600.000 volúmenes, siendo una de las más grandes del mundo y también un edificio para la prensa.

## **BUNBEI HARA**

### **Presidente de la Cámara de Consejeros**

- Es casado, tres hijos. Militante del Partido Liberal Democrático.
- Graduado de la Escuela de Derecho de la Universidad Imperial de Tokio.
- En 1936, ingresa al Ministerio del Interior.
- En 1961, ocupa el cargo de Superintendente de Policía Metropolitana.
- Desde 1971 a 1989 es elegido en reiteradas ocasiones miembro de la Cámara de Consejeros, ocupando diversos cargos administrativos en la misma.
- En el Partido Democrático Liberal ocupa el cargo de Presidente de la Asamblea General de Miembros, Asesor Supremo ante la Cámara de Consejeros de la Federación Metropolitana de Tokio del Partido Democrático Liberal.
- En Agosto de 1992 asume la Presidencia de la Cámara de Consejeros, renunciando a su militancia en el Partido Democrático Liberal.

## **S.E. YOSHIO SAKURAUCHI**

### **Presidente de la Cámara de Representantes**

- Nació en 1912, en Tokio.
- Graduado en 1935, de la Escuela de Economía de la Universidad de Kejo.
- Es elegido miembro de la Cámara de Representantes 16 veces.
- De afiliación política independiente, anteriormente militante del Partido Democrático Liberal.
- Ha ocupado los cargos de Presidente de diversas Comisiones de la Cámara de Representantes.
- Se ha desempeñado en cargos directivos de diferentes organizaciones políticas en Japón.
- Ha ejercido en diversas carteras ministeriales, entre las que se cuentan la de Comercio Internacional e Industria, Agricultura y Silvicultura, Construcción, Relaciones Exteriores.
- Desde Febrero de 1990, es Presidente de la Cámara de Representantes.

## **FERNANDO B. CONSTANTINI BENITEZ**

### **Presidente del GRULAC**

- Nació en 1942 en Asunción, Paraguay, está casado y tiene cuatro hijos.
- Se titula de Abogado en 1967 en Asunción, y obtiene en 1971 un Master en Relaciones Internacionales en USA.
- Fue director y asesor del Instituto de Bienestar rural, asesor jurídico en comisiones gubernamentales, responsable de la Oficina de Asuntos Internacionales del Comando de la Armada Nacional, entre otros cargos de relevancia.
- Es Embajador Extraordinario y Plenipotenciario del Paraguay ante el Gobierno de Japón desde 1989.

## **GONZALO MONTENEGRO IRIGOYEN**

### **Secretario-Tesorero del GRULAC**

- Nacido en Marzo de 1940, en Bolivia, es casado y padre de dos niños.
- Graduado en 1964 en Ciencias en la Universidad de Montana (USA), con Master en "Manejo Industrial y Productividad" en 1967 (México) y Master en "Administración de medianas empresas" en 1969 (Holanda), y post-grado en "Desarrollo Económico" en 1973 (Oxford, Inglaterra).
- Ha ejercido como Director de Empresas estatales y privadas, tanto en Bolivia como en Venezuela.
- A partir de 1983 ocupa cargos en la Vice-Presidencia de la República de Bolivia.
- Entre los años 1986 y 1989 fue Ministro Consejero de la Embajada de su país en Japón.
- Desde 1990, es Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de su país en Japón, ocupando el cargo de Secretario-Tesorero del GRULAC.

## PALACIO DE AKASAKA

- El Palacio de Akasaka se conoce también como Geihinkan.
- El edificio sigue la forma exterior del Palacio de Buckingham y su interior se asemeja al Palacio de Versailles.
- Hoy se emplea para recibir a visitas oficiales. Antes fue la residencia del Príncipe Coronado que posteriormente fue el Emperador Taisho (1912-1926).
- Fue diseñado por el más importante arquitecto japonés de su tiempo, Katayama Toyu (1854-1917).
- El Palacio de Akasaka fue terminado en 1908.
- Se llama así por el barrio en que está ubicado. AKA es rojo, y SAKA es cuesta, declive, pendiente. Es decir, pendiente roja, en alusión al color que toman en otoño los árboles en esa zona.

## **KIICHI MIYAZAWA**

### **Primer Ministro**

- Nació en Octubre de 1919, en Tokio.
  
- En 1941, se graduó en la Facultad de Derecho de la Universidad Imperial de Tokio.
  
- En 1942, ingresa al Ministerio de Finanzas.
  
- Desde 1953 a 1965, fue miembro de la Cámara de Consejeros.
  
- Desde 1962 a 1978 se desempeñó en reiteradas ocasiones como Director General de la Agencia de Planificación Económica.
  
- En 1967, es elegido miembro de la Cámara de Representantes.
  
- Ha ocupado diversas carteras ministeriales, entre las que se cuentan la de Comercio Internacional e Industria, Relaciones Exteriores y Finanzas.
  
- Desde 1984 a 1986, fue Presidente del Consejo General del Partido Democrático Liberal.
  
- En Octubre 1991, es elegido Presidente del Partido Democrático Liberal.
  
- En Noviembre de 1991, es designado Primer Ministro.



## **KENSUKE YANAGIYA**

**Presidente de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón (JICA).**

- Nació en Junio de 1924.
- Graduado en 1949 en la Facultad de Leyes de la Universidad de Tokio.
- Entre los años 1973 y 1978 ocupa diversos cargos en la Embajada de Japón en la República Popular China.
- En 1980, asume como Vice Ministro Adjunto de Administración.
- En 1981 y 1985, se desempeña como Ministro Adjunto y Vice Ministro de Relaciones Exteriores.
- En 1982, se desempeña como Embajador Extraordinario y Plenipotenciario en Australia.
- Desde 1988, es Presidente de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón.

## **TSUTOMU HATA**

### **Ministro de Finanzas**

- Nació en Agosto de 1935, en Tokio, Japón.
- Graduado en la Facultad de Economía de la Universidad de Seijyo.
- En 1969, ingresa a la Cámara de Representantes.
- En 1975, asume como Vice-Ministro Parlamentario de Correos y Telecomunicaciones.
- Desde 1976, ocupa diversos cargos relacionados con el Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca, tanto en la Cámara de Representantes como en el Consejo de Investigación de Políticas del Partido Democrático Liberal.
- En 1988, ejerce el cargo de Ministro de Agricultura, Silvicultura y Pesca.
- En 1991, asume como Ministro de Finanzas.

## **MASAMI TANABU**

### **Ministro de Agricultura, Silvicultura y Pesca**

- Nació en Diciembre de 1934, en el Distrito de Aomori.
  
- Graduado en 1957 en la Facultad de Economía de la Universidad de Rikkyo.
  
- En 1975, es elegido miembro de la Asamblea del Distrito de Aomori.
  
- A partir de 1979 hasta 1990, es elegido en reiteradas ocasiones miembro de la Cámara de Representantes.
  
- En 1985, ocupa el cargo de Vice-Ministro Parlamentario de Correos y Telecomunicaciones.
  
- En 1989, ocupa el cargo de Presidente de la Comisión de Comunicaciones de la Cámara de Representantes.
  
- En 1990, ocupa el cargo de Presidente de la Comisión de Transportes de la Cámara de Representantes.
  
- En Noviembre de 1991, asume como Ministro de Agricultura, Silvicultura y Pesca.

## **WATANABE KOZO**

### **Ministro de Comercio Internacional e Industria**

- Nació en Mayo de 1932, en el Distrito de Fukushima.
- Graduado en 1957 del Instituto de Ciencias Políticas de la Universidad de Waseda.
- En 1969, es elegido por primera vez miembro de la Cámara de Representantes.
- En 1974 y 1981 ocupa cargos relacionados con el Ministerio de Comercio e Industria en la Cámara de Representantes.
- En 1976, ocupa el cargo de Vice-Ministro Parlamentario de Educación.
- En 1983, ocupa el cargo de Ministro de Salud y Bienestar Social.
- Entre los años 1984 y 1991 ocupa diversos cargos directivos tanto en la Cámara de Representantes como en las Comisiones del Partido Democrático Liberal.
- Desde 1991, se desempeña como Ministro de Comercio Internacional e Industria.

## J A P O N ACTIVIDADES

C. Jueves 19 de Noviembre.

- 08.45 - 09.30 hrs. : Traslado a Universidad de Waseda.
- 1) 10.00 - 11.30 hrs. : Ceremonia de otorgamiento Doctor Honoris Causa, palabras del Rector, y Clase Magistral de S.E.
- 11.30 - 12.15 hrs. : Regreso a New Otani.
- 2) 12.30 - 13.15 hrs. : Vino de honor ofrecido por S.E. y Sra. a autoridades y personalidades japonesas y cuerpo diplomático.
- 13.15 - 15.00 hrs. : Almuerzo privado.
- 3) 15.15 - 15.40 hrs. : S.E. recibe en la suite presidencial al ex Canciller, Diputado Dr. Taro Nakayama, Presidente de la Agrupación de Parlamentarios Amigos de Chile, a quien le acompaña el Senador Sr. Kaname Endo, Secretario General de ésta y eventualmente algunos otros miembros de la misma.
- 4) 15.50 - 16.00 hrs. : S.E. recibe en la suite presidencial al Dr. Daisaku Ikeda, Presidente del Soka Gakkai.
- 17.00 - 17.50 hrs. : Permanece en el hotel.
- 17.50 - 18.20 hrs. : Traslado a Nishiki Hall.
- 5) 18.30 - 19.00 hrs. : S.E. asiste a primera parte de concierto ofrecido por Barroco Andino con ocasión de su visita a Japón.
- 19.15 - 19.45 hrs. : Regreso al Hotel.

## **UNIVERSIDAD DE WASEDA**

- Fundada en 1882, como un "college" (Tokio Semmon Gakko), obtiene el status de Universidad con su nombre actual en 1902.
- La Universidad de Waseda tiene como propósitos educativos centrales desarrollar la independencia del aprendizaje, promover la utilización práctica del conocimiento y preparar buenos ciudadanos.
- Sus programas de estudio abarcan los campos del Derecho, Ciencias Políticas y Economía, Educación, Literatura, Comercio, Ciencias de la Ingeniería, Arquitectura, Química, Ciencias Sociales.
- Tiene 48.000 alumnos, 3.230 profesores, 4 campus y mantiene programas de intercambio académico con diversas universidades en el mundo.

## **TARO NAKAYAMA M.D.**

### **Presidente Liga Parlamentarios Amigos de Chile.**

- Nació en Agosto de 1924 en Osaka, hijo de un miembro de la Dieta y de la que llegara a ser la primera mujer ministro del Gabinete nipón.
- En abril de 1955, fue elegido por primera vez de cuatro períodos, en la Asamblea de la Prefectura de Osaka.
- Recibió el grado de Doctor en Medicina en 1960 por sus investigaciones acerca de la poliomeilitis.
- En Junio de 1968 fue elegido para la Cámara de Consejeros de Japón, donde sirvió por tres periodos.
- Mientras sirvió en la Cámara de Consejeros, asumió muchos cargos tanto en el Partido Liberal Democrático como en el gobierno.
- En 1986 fue elegido para la Cámara de Representantes, donde se desempeña hasta la fecha.
- Es Presidente de la liga parlamentaria con Chile.

## **DAISAKU IKEDA**

### **Presidente Honorario Soka Gakkai.**

- Nació el 2 de enero de 1928 en Tokio. Es casado con Kaneko Shiraki y padre de dos hijos, Hiromasa y Takahiro.
  
- En 1947 abraza el budismo de Nichiren Daishonin y se asocia a la Soka Gakkai. En 1960 es nombrado tercer Presidente de la Soka Gakkai. Asume la presidencia de la Soka Gakkai Internacional (SGI) en 1975. Nombrado presidente honorario de la Soka Gakkai en 1979.
  
- Entre los años 1962 y 1985 ha fundado numerosas instituciones (escuelas, universidades, museos, etc...).
  
- Ha publicado un sin número de libros de filosofía budista, y colecciones de diálogos con figuras destacadas.
  
- Ha participado activamente en la difusión de la cultura oriental a través de muchos discursos y charlas pronunciados por todo el mundo, y ha realizado propuestas concretas a organismos internacionales, relacionadas con la paz mundial, desarme y democracia mundial.
  
- Ha recibido distinciones, Doctorados y profesorados honorarios en Europa, Asia, America y Africa.



## SOKA GAKKAI

- La Soka Gakkai es una organización laica de las enseñanzas ortodoxas del budismo de Nichiren Daishonin (1222-82). Se caracteriza por el respeto a la innata santidad de la vida y la creencia de que un cambio fundamental, en la vida de una sola persona, puede originar la reforma de la sociedad toda.
- Fue fundada en 1930 por el escritor y educador Tsunesaburo Makiguch (1871-1944) para promover la práctica del budismo de Nichiren Daishonin en la sociedad y luchó para defender el principio de la libertad de credo y se resistió a los esfuerzos del gobierno militarista del Japón para forzar el estado ahintoísta como medio de unificación espiritual del pueblo japonés en pos de la guerra.
- En 1943, comenzaron los arrestos de los líderes de la Soka Kyoiku Gakkai, y en julio de ese año, Makiguchi y el director general (y posteriormente segundo presidente) Josei Toda (1900-1958) fueron llevados a prisión por las autoridades del gobierno militarista.
- Al finalizar la guerra, Josei Toda emprendió inmediatamente la tarea de reconstruir la organización que estaba casi desintegrada por las persecuciones de los tiempos de guerra.

- En 1951, Toda fue nombrado segundo presidente de la organización que cambió de nombre por el de Soka Gakkai (Sociedad para la Creación del Valor), lo cual simbolizaba el hecho de que sus actividades, desde ese momento en adelante, ya no estarían confinadas a la educación y los educadores, sino que alcanzarían todos los estratos sociales del pueblo.
- En 1960, Daisaku Ikeda, quien se unió a la Soka Gakkai en 1947 y practico bajo la tutela directa del segundo presidente Toda, ha sido nombrado tercer presidente de la organización. Durante la gestión de Ikeda, la membresía aumentó con rapidez a su actual nivel de aproximadamente 8.03 millones de familias en el Japón. Al mismo tiempo, fuera de ella, actualmente, alrededor de 1.3 millones de personas en 115 países y regiones están practicando el budismo de Nichiren Daishonin.
- Con el objetivo de promover un movimiento por la cultura y la educación basado en los principios del budismo de Nichiran Daishonin, Ikeda ha fundado también varias instituciones educativas y culturales.
- En 1979, Hiroshi Hojo (1923-1981) sucedió, como cuarto presidente de la Soka Gakkai, a Ikeda quien asumió la posición de Presidente Honorario.
- En 1981, Einosuke Akiya (1930- ) sucedió a Hojo como quinto presidente de la Soka Gakkai.
- Esta sociedad ha participado en la ONU como ONG.



## **SHUNICHI SUZUKI**

### **Gobernador de Tokio**

- Nació en Noviembre de 1910 en Tokio.
- Graduado en 1933 en la Escuela de Derecho de la Universidad Imperial de Tokio.
- Entre los años 1933 y 1947, ocupa diversos cargos en el Ministerio del Interior.
- En 1948, se desempeña como Director de la División de Autonomía Local en el Gabinete del Primer Ministro.
- Entre los años 1949 y 1958 ejerce diversos cargos directivos en la Agencia de Asuntos Internos.
- Desde 1959 a 1967 fue Vice Gobernador de Tokio.
- Entre 1967 y 1979 ocupa diversos cargos públicos.
- En Abril de 1979 es elegido Gobernador de Tokio, siendo reelegido sucesivamente hasta la actualidad.

## J A P O N ACTIVIDADES

**D. Viernes 20 de Noviembre.**

- 1) 08.30 - 09.30 hrs. : **S.E. desayuna en su suite con Directores y Editores de Medios de Comunicación Japoneses.**
- 2) 09.45 - 10.10 hrs. : **Entrevista de S.E. en la suite presidencial con el Diputado Sr. Noboru Takeshita, Ex Primer Ministro del Japón.**
- 3) 10.15 - 10.40 hrs. : **S.E. recibe al Ex Primer Ministro del Japón Diputado Sr. Toshiki Kaifu.**
- 11.15 - 11.30 hrs. : **Traslado a Palacio Imperial.**
- 4) 11.30 - 12.00 hrs. : **Entrevista de S.E. y Sra. con Emperador y Emperatriz.**
- 5) 12.00 - 14.00 hrs. : **Almuerzo ofrecido por SS.MM. a S.E. y Sra.**
- 14.00 - 14.20 hrs. : **Regreso al Hotel.**
- 14.20 - 15.00 hrs. : **Permanece en Hotel.**
- 15.00 - 15.20 hrs. : **Traslado a Club Nacional de la Prensa.**
- 6) 15.20 - 16.30 hrs. : **Conferencia de Prensa.**
- 16.35 - 16.50 hrs. : **Traslado a Estación de Tokio.**
- 17.21 - 19.58 hrs. : **Viaje en Tren Bala a ciudad de Kioto.**
- 20.00 - 20.25 hrs. : **Traslado al Hotel.**
- 20.45 hrs. : **Cena (Por determinar si el Gobernador le ofrece una cena a S.E.).**

**DESAYUNO QUE OFRECE S.E.**  
**EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CHILE,**  
**A REPRESENTANTES DE PRENSA JAPONESA.**

---

- 1.- Sr. Shigeo Motoike, Editor de Prensa Internacional  
Diario Yomiuri Shimbun
  
- 2.- Sr. Ryoki Sugita, Editor en Jefe, Director Administrativo  
Diario Nihon Keizai Shimbun
  
- 3.- Sr. Michio Takimoto, Gerente General y Editor  
Diario Mainichi Shimbun
  
- 4.- Sr. Nobuo Kojima, Vice Presidente  
Diario Sankei Shimbun
  
- 5.- Sr. Yutaka Mataebara, Editorialista Jefe  
Diario The Japan Times
  
- 6.- Sr. Shinichi Hakoshima, Editor en Jefe  
Diario Asahi Shimbun
  
- 7.- Sr. Masahiko Iwai, Editor en Jefe  
Diario Tokio Shimbun
  
- 8.- Sr. Kimitoshi Igarashi  
Director Administrativo de Asuntos Internacionales  
Nippon Hoso Kyokai (Corporación de Radiodifusión Japonesa) .

## **YOMIURI SHIMBUN**

Fundado el 2 de Noviembre de 1874

Número de publicaciones Tokio : 5.835.206 (Edición Matutina)  
2.965.070 (Edición Vespertina)

Tendencia Política : Tendencia de derecha, cercano al  
Partido Komeito (gobernante)

Características : Es el diario más popular en Japón,  
especialmente en Tokio, uno de  
cada dos hogares recibe este diario.

## **SHIGEO MOTOIKE**

### **Editor de Prensa Internacional, Diario Yomiuri Shimbun**

- Nació en Enero de 1941.
- Se graduó en 1965 en la Universidad de Estudios Internacionales de Tokio, especializándose en el idioma chino.
- En Abril de 1965, ingresa a Yomiuri Shimbun, en la Oficina de Nagoya.
- Desde 1975 a 1978, fue corresponsal en Hong Kong.
- Desde 1981 a 1982, fue corresponsal en Washington.
- Desde 1982 a 1986, fue Jefe de la Oficina en Nueva York.
- Desde 1988 a 1992, fue Editor de Asuntos Europeos.
- En Julio de 1992, es designado Editor de Prensa Internacional.



## **NIHON KEIZAI SHIMBUN**

Fundado el 2 de Febrero de 1876.

Número de publicaciones Tokio : 1.729.658 (Edición Matutina).  
1.035.520 (Edición Vespertina).

Tendencia Política : Derecha.

Características : Se distribuye entre el 100% de las grandes compañías japonesas.  
Es leído por público del más alto nivel educacional y los hombres de negocios extranjeros.  
Número 1 en materias económicas, número 1 en calidad de papel en Japón.

## **RYOKI SUGITA**

### **Director Administrativo y Editor en Jefe, Diario Nihon Keizai Shimbun (Nikkei)**

- Nació en Julio de 1937, en el Distrito de Nagasaki.
- En Marzo de 1961, obtuvo el título de Bachiller en Economía en la Universidad Nacional de Yokohama.
- En 1961, se incorpora a Nikkei al Departamento de Noticias Económicas, en la Editorial de la Oficina Central de Nikkei en Tokio, donde desempeñó en diversas ocasiones cargos directivos.
- En 1971, se desempeñó como corresponsal en Washington.
- En 1981, asumió como Editor de Nikkei Business, una publicación de Nikkei- McGraw Hill Inc., filial de Nikkei.
- En 1989, asumió como Editor Administrativo de la Oficina de Editorial en Tokio.
- En 1990, asumió como Director y Editor en Jefe concurrente en Tokio.
- En 1992, asume como Director Administrativo y Editor en Jefe concurrente en Tokio.

## **MAINICHI SHIMBUN**

Fundado el 21 de Febrero de 1982 (Tokio), 1882 (Osaka)

- Número de publicaciones Tokio : 1.642.578 (Edición Matutina)  
830.631 (Edición Vespertina)
- Tendencia Política : Derecha. Conservador
- Características : Es el diario más antiguo de Japón. Más leído en Osaka que en Kioto, su público incluye todos los sectores. Solía ser uno de los mejores diarios de Japón. Ha sido desplazado por Asahi y Nikkei.

## **MICHIO TAKIMOTO**

### **Gerente General, Diario Mainichi Shimbun**

- Nació en Agosto de 1941, en el Distrito de Shiga.
- En 1960, se graduó en la Universidad de Estudios Internacionales.
- En 1964, ingresa al Mainichi Shimbun.
- Desde 1970 a 1972, se desempeña en las oficinas de Tokio en la sección social y en la de noticias internacionales.
- Desde 1973 a 1975, trabajó en San Pablo, Brasil, como reportero.
- En 1975, de regreso en Japón, trabajó como secretario del editor en la revista "Sunday Mainichi".
- Se desempeñó como Jefe en las Oficinas de Ciudad de México y Roma
- En 1985 se desempeña como Sub Gerente General de Prensa Internacional.
- En Septiembre de 1992, asume como Gerente General del Diario Mainichi.

## **SANKEI SHIMBUN**

Fundado en 1950 (Tokio) 1933 (Osaka)

Número de publicaciones Tokio : 818.848 (Edición Matutina)  
350.634 (Edición Vespertina)

Tendencia política : Conservador.

Características : Su estilo y su forma de informar lo hacen atractivo entre un público general. Es el único diario japonés que utiliza color en sus páginas habituales.

## **NUBUO KOJIMA**

### **Vice Presidente, Diario Sankei Shimbun**

- Nació en Noviembre de 1928, en Tokio.
- Se graduó en 1953, en la Universidad de Tokio. El mismo año, se incorpora al equipo de reporteros del Sankei Shimbun.
- En 1970, asume como Gerente Ejecutivo de Sendai Hoso (Compañía de Televisión del Norte de Japón).
- En 1980, asume como Director Ejecutivo del Sankei Shimbun.
- En 1988, asume como Vicepresidente y representante en Osaka.
- Desde 1990, se desempeña como Vice Presidente y Editor Ejecutivo del Sankei Shimbun y Presidente de Nihon Kohgyo Shimbun (Diario Industrial).

## THE JAPAN TIMES

Fundado en 1897

Número de publicaciones Tokio : 74.564

Tendencia política : Derecha.

Características : Se publica sólo en inglés y es el diario más leído por las Embajadas y los extranjeros. Tiene distribución en las más importantes ciudades de Japón.

## **YUTAKA MATAEBARA**

### **Editorialista Jefe, Diario The Japan Times**

- Nació en Mayo de 1935.
- Se graduó en Ciencias Políticas en la Universidad de Waseda.
- En 1962, ingresa al Japan Times y trabaja como reportero hasta 1968.
- Desde 1968 hasta 1978, fue editor adjunto de la revista política y económica.
- Desde 1979 a 1985, fue editor.
- Desde 1985 a 1988, se desempeñó como Editorialista Jefe interino.
- Desde 1989, se desempeña como Editorialista Jefe.
- Ha cumplido comisiones en Gran Bretaña, los Países Bajos, Alemania, Turquía, Filipinas, Corea del Sur y Estados Unidos.



## **ASAHI SHIMBUN**

Fundado el 8 de Enero de 1888

Número de publicaciones Tokio : 4.425.372 (Edición Matutina)  
2.743.589 (Edición Vespertina)

Tendencia Política : Liberal de izquierda.

Características : Leído entre académicos universitarios, escritores. Es uno de los periódicos incluidos en la lista de los 20 mejores diarios del mundo.

## **SINICHI HAKOSHIMA**

### **Editor en Jefe, Diario Asahi Shimbun**

- Nació en Diciembre de 1937, en el Distrito de Fukuoka.
- En 1962, obtuvo el título de Bachiller en Economía en la Universidad de Kyushu.
- En 1962, ingresa a Asahi Shimbun como reportero en la Oficina de Fukushima.
- Desde 1966, trabajó como reportero en diversos departamentos.
- En 1975, fue corresponsal de noticias europeas en la Oficina ubicada en Londres.
- En 1979, asumió como Editor Económico adjunto.
- Desde 1985 a 1987, se desempeñó como Editor Económico en las Oficinas Centrales de las ciudades de Nagoya y Tokio.
- En 1990 y 1991, asumió como Editor Administrativo adjunto de las Oficinas Centrales en Nagoya y Seibu.
- En 1992, asume como Editor en Jefe de la Oficina Central en Tokio.

## **TOKIO SHIMBUN**

Fundado el 1 de Septiembre de 1942

Número de publicaciones Tokio : 800.945 (Edición Matutina)  
511.744 (Edición Vespertina)

Tendencia Política : Conservador.

Características : este diario es de expresión de los elementos destacados en la prensa japonesa: los periódicos locales. Este diario es el que corresponde al distrito de Tokio. Su precio es menor y su público es de carácter general

## **MASAHIKO IWAI**

### **Editor en Jefe, Diario Tokio Shimbun**

- Nació en Diciembre de 1924, en el Distrito de Aichi.
- Se graduó en la Facultad de Leyes de la Universidad de Kioto.
- En 1949, ingresa al Chunichi Shimbun.
- En 1961, se desempeñó como reportero en Berlín, Alemania.
- En 1975, asumió como Director de Administración en la Oficina de Tokio (Tokio Shimbun).
- En 1979, asume como Director Administrativo.
- Desde 1987, es Editor en Jefe de la Oficina de Tokio.

## **KIMITOSHI IGARASHI**

### **Director de Prensa Internacional Nippon Hoso Kyokai (NHK)**

- Nació en Septiembre de 1943.
- En 1968, se graduó en la Facultad de Derecho de la Universidad de Tokio.
- Desde 1968 a 1973, se desempeñó en la Estación Local de Kita-Kyusyu de la NHK.
- Desde 1973 a 1977, se desempeñó en la Estación Local de Osaka de NHK.
- Desde 1977 a 1983 fue corresponsal político del Departamento de Prensa en Tokio.
- Desde 1984 a 1987 se desempeñó como Jefe de la Oficina de Seúl de NHK.
- Desde 1987 a 1989, fue Editor Adjunto de Prensa Internacional de NHK.
- Desde 1989 a 1991, fue Jefe de la Oficina en Londres de NHK.
- En 1991, asume como Director de Prensa Internacional de NHK.

## **NOBURO TAKESHITA**

### **Ex Primer Ministro.**

- Nació en 1924, y se graduó en la Escuela de Comercio de la Universidad de Waseda en 1947.
- En 1958 es elegido para la Cámara de Representantes, donde ejerce por 11 períodos consecutivos.
- Entre otros cargos, ha sido Ministro de Construcción (1976), Ministro de Finanzas (Nov.79-Jul.80 y Nov.82-Jul.86), Secretario General del Partido Liberal Democrático (Jul.86-Oct.87).
- En Noviembre de 1987 fue elegido Primer Ministro, hasta Agosto de 1989.

## **TOSHIKI KAIFU**

### **Ex Primer Ministro.**

- Nació en 1931, y se graduó en leyes en la Universidad de Waseda en 1954.
- En 1960 es elegido para la Cámara de Representantes, donde ejerce por 11 períodos consecutivos.
- Desde 1965 ha ocupado diversos cargos de suma importancia dentro del Partido Liberal Democrático.
- Fue Ministro de Educación en los años 1976 y 1985.
- En Agosto de 1989 fue elegido Primer Ministro, hasta Diciembre de 1991.

## PALACIO IMPERIAL

- Está ubicado en el centro de Tokio y abarca una área de 1.150.000 metros cuadrados.
- En dicho recinto se ubicó el Castillo Edo, donde sucesivos shogunes Tokugawa residieron, y fue por más de 200 años el centro político de Japón.
- Cuando aconteció la restauración de la soberanía del Emperador (restauración Meiji de 1868), el Palacio Imperial se trasladó desde Kioto y se estableció en el actual lugar.
- El Palacio Imperial original, construido en 1888 era una inmensa estructura de madera. Sufrió daños durante la guerra y fue arrasado en 1945.
- Se planificó un nuevo Palacio Imperial, cuya construcción comenzó en 1964, finalizando en 1968; El nuevo edificio es de estructura de fierro y concreto, y tiene una superficie de 22.949 metros cuadrados. Su diseño es mezcla de estilo antiguo y moderno, combinando las antiguas tradiciones japonesas con la época moderna.
- El nuevo Palacio Imperial no es la residencia de SS.MM. los Emperadores; Es el lugar donde se recibe, y se dan recepciones a las visitas de estado, y donde se llevan a cabo las principales ceremonias de estado.



## S.M. EL EMPERADOR AKIHITO

- El Emperador Akihito nació en Diciembre de 1933. 59
- Termina sus estudios universitarios en 1956, en el Instituto de Política de la Facultad de Política y Economía de la Universidad de Gakushuin. Recibió, además, clases privadas en diversas materias, tales como la Constitución Japonesa.
- En 1952, se celebró la Ceremonia de su Mayoría de Edad, junto con su investidura oficial como Príncipe Heredero.
- En 1959, contrajo matrimonio con la señorita Michiko Shoda.
- Después del matrimonio la pareja imperial realizó visitas oficiales a 37 países, la mayoría de estas visitas fueron en representación del Emperador Hirohito.
- Siendo Príncipe Heredero, participó en asuntos de Estado en diversas ocasiones, en representación del Emperador Hirohito. Entre otras, desde Septiembre de 1987 -época en la que el Emperador se sometió a una intervención quirúrgica- hasta su ascensión al trono, en Enero de 1989.
- El 12 de Noviembre de 1990, se llevó a cabo en el Palacio Imperial la Ceremonia de Entronización de Su Majestad el Emperador.

## S.M. LA EMPERATRIZ MICHIKO

- La Emperatriz Michiko nació en Tokio, en Octubre de 1934.
- Se graduó en la especialidad de Literatura Inglesa en el Departamento de Lenguas Extranjeras y Literatura de la Universidad del Sagrado Corazón.
- Después de su matrimonio con el Príncipe Heredero Akihito, lo acompañó en sus visitas por el extranjero, contribuyendo con ésto a promover lazos de amistad en el exterior. También lo acompañó en sus visitas por Japón, lo que le permitió profundizar su entendimiento en diversos problemas.
- La pareja imperial tiene tres hijos.
- Mientras era Princesa Heredera, la Emperatriz Michiko ocupó el cargo de Vice-Presidenta de la Sociedad de la Cruz Roja Japonesa. Actualmente se desempeña como Presidenta Honoraria de la Institución.
- Su naturaleza modesta le ha permitido ganar el afecto y respeto de toda la nación.

## SU ALTEZA IMPERIAL EL PRINCIPE HEREDERO NARUHITO

- Primogénito de la pareja imperial, nació en Febrero de 1960. 32
- Se graduó del Departamento de Historia de la Facultad de Letras de la Universidad de Gakushuin, en Marzo de 1982.
- De 1983 a 1985, toma cursos de postgrado en historia moderna en el Merton College de la Universidad de Oxford.
- En 1988 recibe su grado académico **Master of Arts**, en la Universidad de Gakushuin.
- En 1991, la Universidad de Oxford le confirió el grado de Doctor en Derecho Civil.
- Desde que cumplió su mayoría de edad, en 1980, ha participado en diversas funciones imperiales. También ha realizado visitas oficiales al extranjero.
- En Octubre de 1987, asumió temporalmente los deberes de Emperador en asuntos de Estado, en representación de su abuelo, cuando su padre -quien había asumido estas funciones- realizó una visita a Estados Unidos.
- En Febrero de 1991, recibe su investidura oficial de Príncipe Heredero.

## **CLUB NACIONAL DE LA PRENSA**

- El Club Nacional de la Prensa de Japón fue fundado el 1º de noviembre de 1969.
- Tiene 2.857 miembros pertenecientes a 220 organizaciones. Sus miembros pueden ser redactores permanentes, colaboradores y corresponsales de los principales diarios y emisoras (radio y TV) japoneses y de empresas periodísticas extranjeras con sede en Japón.

Sus propósitos son:

- Invitar a importantes figuras japonesas y extranjeras a hacer exposiciones o a participar en conferencias de prensa con el fin de proporcionar información adecuada al público japonés y ofrecer hospitalidad a los invitados extranjeros.
- Contribuir al bienestar público y al desarrollo de la democracia en Japón, vigilando la ética profesional del periodismo y promoviendo actividades de la prensa para mejorar y desarrollar sus funciones sociales.
- El Club nacional de la Prensa funciona en el 9º piso del Edificio de la Prensa de Japón, ubicado en el centro de Tokio.
- Su director es el señor Kenya Mizukami, director y editor ejecutivo del diario Yomiuri.
- Secretario general es el señor Toyo Shiraki.

## **TEIICHI ARAMAKI**

### **Gobernador de Kioto**

- Nació en Julio de 1931.
- Graduado en 1953 en la Facultad de Leyes de la Universidad de Kyushu.
- En 1954, ingresa a la Gobernación del Distrito de Kumamoto.
- Desde 1956 a 1961 ejerció diversos cargos en la Gobernación de Nagasaki.
- Desde 1963 a 1978 ocupa diversos cargos directivos en organismos públicos tales como la Gobernación de Kioto, el Ministerio del Interior, la Gobernación de Shizuoka, la Agencia Nacional de Tierras.
- En 1978, ocupa el cargo de Vice Gobernador de Kioto.
- En 1986, es elegido Gobernador de Kioto.

## **TOMOYUKI TANABE**

### **Alcalde de Kioto**

- Nació en Septiembre de 1924.
- En 1948, se graduó en la Universidad de Medicina de Kioto.
- En 1954 fue director del Hospital del pueblo de Hamajima, en el Distrito de Mie.
- De 1966 a 1984 ocupa diversos cargos en la Asociación Médica de Kioto.
- Desde 1984 hasta 1989, asume como Presidente de la Asociación Médica de Kioto. Además de ser miembro del Consejo de la Comisión de Seguridad Pública de Kioto.
- Desde 1988 a 1989 fue Director del Consejo de la Asociación Médica de Japón.
- En Agosto de 1989, asume como Alcalde de Kioto.